

Божественная Литургия 9 июня 2019 г. Евангелие от Иоанна, 17:1-13 (зачало 56)

17.1 Сія глагола Иисусъ и возведѣ очи свои на небо и рече: отче, прїиде часъ: прослави Сына твоего, даи сказал: Отче! пришел час, прославь Сына

17.2 якоже дѣль еси ему власть всякія плоти, да всяко, еже дѣль еси ему, дѣсть имъ животь вѣчный:

17.3 се же есть животь вѣчный, да знаютъ тебѣ единого истинного Бога, и егѣже послалъ еси Иисусъ Христѣ.

17.4 Азъ прославихъ тя на земли, дѣло совершихъ, еже дѣль еси мнѣ да сотворю:

17.5 и нынѣ прослави мя ты, отче, у тебѣ самогѣ славою, юже имѣхъ у тебѣ прежде мїръ не бысть.

17.6 Явихъ имя твоѣ человекѣмъ, ихъже дѣль еси мнѣ от мїра: твои бѣша, и мнѣ ихъ дѣль еси, и слово твоѣ сохраниша:

17.7 нынѣ разумѣша, яко вся, елика дѣль еси мнѣ, от тебѣ суть:

17.8 яко глаголы, ихъже дѣль еси мнѣ, дѣхъ имъ, и ти прїяша, и разумѣша воистинну, яко от тебѣ изыдохъ, и вѣроваша, яко ты мя послалъ еси.

17.9 Азъ о сихъ молю: не о [всѣмъ] мїрѣ молю, но о тѣхъ, ихъже дѣль еси мнѣ, яко твои суть:

17.10 и моя вся твоя суть, и твоя моя: и прославихся въ нихъ:

17.11 и ктому нѣсмь въ мїрѣ, и сїи въ мїрѣ суть, и азъ къ тебѣ грядю. Отче святыи, соблюди ихъ во имя твоѣ, ихъже дѣль еси мнѣ, да будутъ едино, якоже [и] мы.

17.12 Егда бѣхъ съ ними въ мїрѣ, азъ соблюдахъ ихъ во имя твоѣ: ихъже дѣль еси мнѣ, сохранихъ, и никтоже от нихъ погїбе, токмо сынъ погїбельный, да сбудется писаніе:

17.13 нынѣ же къ тебѣ грядю, и сїя глаголю въ мїрѣ, да имуть радость мою исполнену въ себѣ.

17.1 После сих слов Иисус возвел очи Свои на небо Твоего, да и Сын Твой прославит Тебя,

17.2 так как Ты дал Ему власть над всякою плотью, да всему, что Ты дал Ему, даст Он жизнь вечную.

17.3 Сия же есть жизнь вечная, да знают Тебя, единого истинного Бога, и посланного Тобою Иисуса Христа.

17.4 Я прославил Тебя на земле, совершил дело, которое Ты поручил Мне исполнить.

17.5 И ныне прославь Меня Ты, Отче, у Тебя Самого славою, которую Я имел у Тебя прежде бытия мира.

17.6 Я открыл имя Твое человекам, которых Ты дал Мне от мира; они были Твои, и Ты дал их Мне, и они сохранили слово Твое.

17.7 Ныне уразумели они, что все, что Ты дал Мне, от Тебя есть,

17.8 ибо слова, которые Ты дал Мне, Я передал им, и они приняли, и уразумели истинно, что Я исшел от Тебя, и уверовали, что Ты послал Меня.

17.9 Я о них молю: не о всем мире молю, но о тех, которых Ты дал Мне, потому что они Твои.

17.10 И все Мое Твое, и Твое Мое; и Я прославился в них.

17.11 Я уже не в мире, но они в мире, а Я к Тебе иду. Отче Святыи! соблюди их во имя Твое, тех, которых Ты Мне дал, чтобы они были едино, как и Мы.

17.12 Когда Я был с ними в мире, Я соблюдал их во имя Твое; тех, которых Ты дал Мне, Я сохранил, и никто из них не погїб, кроме сына погїбели, да сбудется Писание.

17.13 Ныне же к Тебе иду, и сие говорю в мире, чтобы они имели в себе радость Мою совершенную.

И МОЯ ВСЯ ТВОЯ СУТЬ, И ТВОЯ МОЯ

«Видишь ли равночестие? Чтоб ты, слыша: «Ты дал Мне», не подумал, что они отчуждаются теперь от власти Отца или — еще прежде — Сына, Он уничтожил и то и другое, сказав те слова. Он как бы так говорит: когда ты слышишь: «Ты дал их Мне», — не думай, что они становятся уже чуждыми Отцу (потому что все Мое принадлежит Ему); равным образом, когда слышишь слова: «они были Твои», — не думай, что они были чужды Мне, потому что все, принадлежащее Ему, есть Мое.» **святитель Иоанн Златоуст**